

青子... (vertical text)

高

神

神

公

八日

南境... 英國兵隊... 南境... 病院... 約... 皆... 神奈川縣

壬申八月廿日

神奈川知事

印

副知事

British Legation,

Yedo,

December 7. 1842.

Sir,

In obedience to an instruction
which has been conveyed to me
by Earl Granville, Her Britannic
Majesty's Principal Secretary of
State for Foreign Affairs, I have
the honor to request Your Excellency
to convey the thanks of the
Lords Commissioners of Her
Majesty's Admiralty to the
Japanese

His Excellency

Soyejima Tanéomi

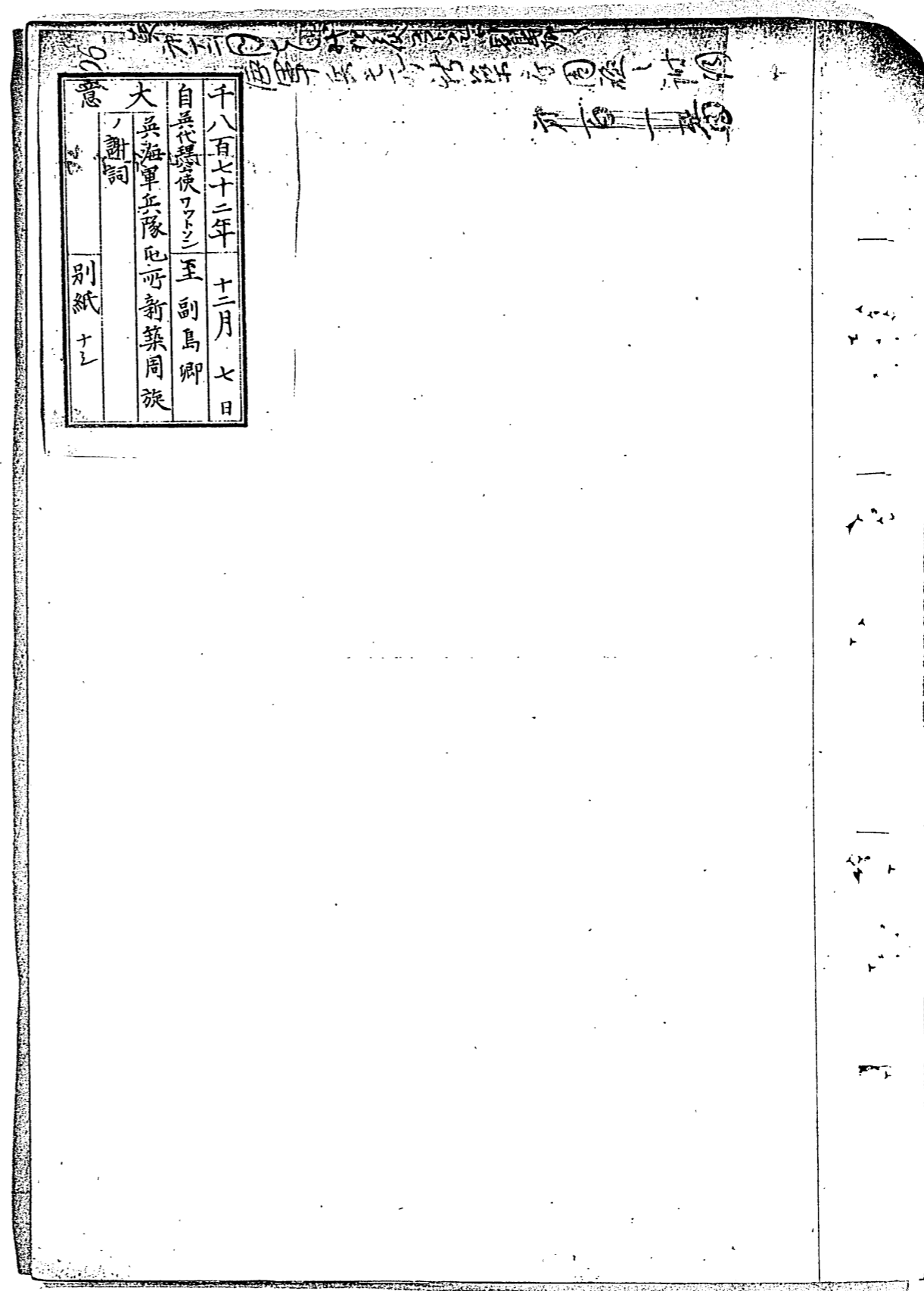
々 - 々 - 々 -

Japanese Government for their
Exertions in rebuilding the
Camp at present occupied
by the British Marines at
Yokohama.

I avail myself of this
opportunity to renew to Your
Excellency the assurance
of my highest Consideration.

R. A. Brown

Her Britannic Majesty's Charge
of Affairs in Japan.



5-0091

0307

先般貴國政府に於て横濱在留英國
海軍兵隊屯所新築之爲に盡力

隨辭文

翻譯文

先般貴國政府に於て横濱在留英國
海軍兵隊屯所新築之爲に盡力
被致候間我國海軍局之謝詞閣下
貴政府に可然申通有之度に我
國外務執政之命に依り如此に座候
敬具

十月七日

英國代理公使

英國公使館

アージョフサン

副島外務卿

閣下

寫齊

通譯

中子八也

談判

公書係

翻譯文

先般貴國政府於于橫濱在苗英國海軍

敬具

十月七日

英國代理公使

英國公使館

アージロフサン

副島外務卿

閣下

5-0091

0309

February 6. 1875

Sir,

I have the honor to inform you that in consequence of small-pox having lately appeared among the men of the Marine Battalion, it has been found necessary to repair and make suitable for the reception of patients affected with that disease two of the huts provided

His Excellency

some

Terashima Munenori

Minister for Foreign Affairs.

some years ago by the Japanese
Government for the use of the
force stationed at Yokohama

These huts have been
allowed to become ruinous,
and could not be occupied
without repair. In fitting
up two in the roughest
manner for the temporary
reception of patients, a
small expense of One

Hundred and Eighty-six \$186-00

Dollars has been incurred,
particulars

particulars of which are given in
the enclosed statement. As Her
Majesty's Consul at Kanagawa
informs me that the Kenrei,
before refunding this amount,
wishes to receive Your Excellency's
instructions on the subject, I
therefore beg to inform you of
these particulars, and to request
that the Kenrei may be directed
to repay the said amount.

The necessity of repairing
the said two huts is proved
by the fact of four of the men
of the Battalion having been
attacked

Attacked with small-pox. Unless
these men had been speedily
removed from the others, the
disease might have spread
through the battalion, in which
case much trouble and expense
would have been occasioned.

As the matter did not
admit of the least delay, —
reference could not be made
to the Kenri, and the necessary
repairs were therefore executed
with my concurrence by the
superintending engineer of
the Camp.

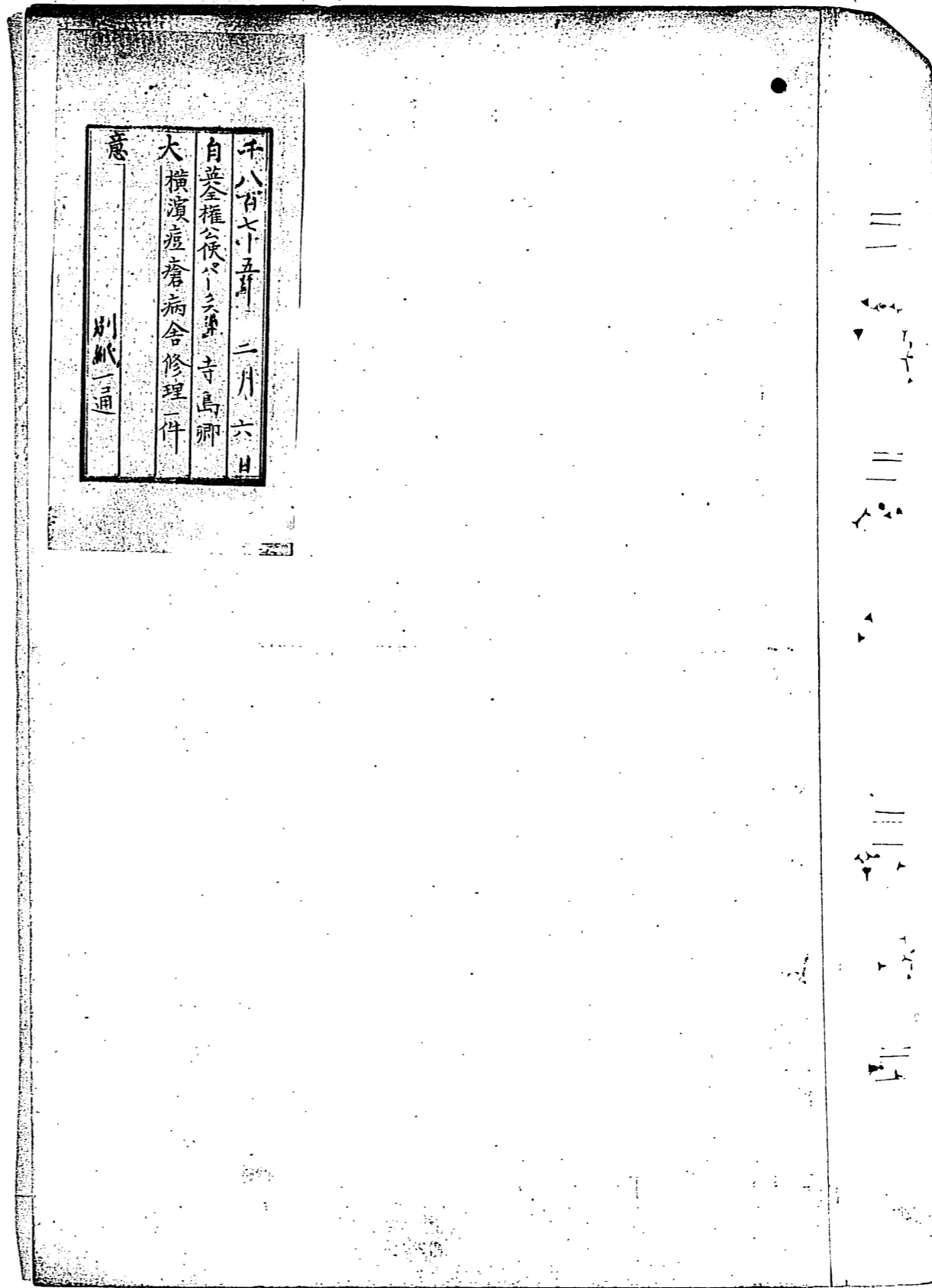
I avail myself of the
present opportunity to renew
to Your Excellency the assurance
of my most distinguished
consideration.

Harry Barker

H. B. M.'s Envoy Extraordinary and
Minister Plenipotentiary.

5-0091

0394



翻譯文

以下改訂後の報告は先達と我回海軍
 兵隊の健康に好影響を及ぼす者之
 為に先年貴政府の指令に依り津島兵隊
 之為に改訂の報告を呈上す所を以て
 貴政府の報告に依り改訂の報告を呈上す
 所を以て改訂の報告を呈上す所を以て
 改訂の報告を呈上す所を以て改訂の報告を呈上す

英國公使館

以下改訂後の報告は先達と我回海軍
 兵隊の健康に好影響を及ぼす者之
 為に先年貴政府の指令に依り津島兵隊
 之為に改訂の報告を呈上す所を以て
 貴政府の報告に依り改訂の報告を呈上す
 所を以て改訂の報告を呈上す所を以て
 改訂の報告を呈上す所を以て改訂の報告を呈上す

有之在也何と云ふも一人能く其處を
原不為隊取らば生れ之を人海にりて
入費其大にお修り也之極計を有る
延川不其也其官同任不業其方之
所其之善信其極也其自其在
其之其之其不可得也其其在也

二月六日

英國公使

ハリエスハルケス

英國公使館

寺島外務卿

閣下

Copy

Statement of Repairs of two huts
as small-pox wards.

To removing, relaying tiling and
pointing roof; fitting stone to roof
for stove-pipe, stripping and
reboarding walls; putting up
an inner door and entry, repairing
shutters, window panes and glazing
windows; repairing flooring and
strengthening the building with
cross timbers; stripping other
building for materials &c -

I. First Ward, Cook House and Steward
Quarters.

Japanese artificer's time and
material.

| | |
|----------------------------------|----------|
| Carpenters | \$ 16.00 |
| Tilers, Tiles &c | 12.00 |
| Shinglers, Shingles &c | 8.00 |
| Plasterers, plaster &c | 9.25 |
| Masons, mortar &c | 7.00 |
| Colorers and Blacking mixture | 3.50 |
| Carried forward | \$ 55.75 |

Brought forward \$55.75

| | |
|-------------------------|-------|
| Paperhangers and paper | 13.00 |
| Nails | 3.00 |
| Glass | 8.50 |
| Matting and laying time | 15.00 |
| Boiler for cook-house | 3.00 |
| Stove-bottoms | 50 |
| Door, Lock, Hinges | 5.00 |
| Cookies | 3.00 |

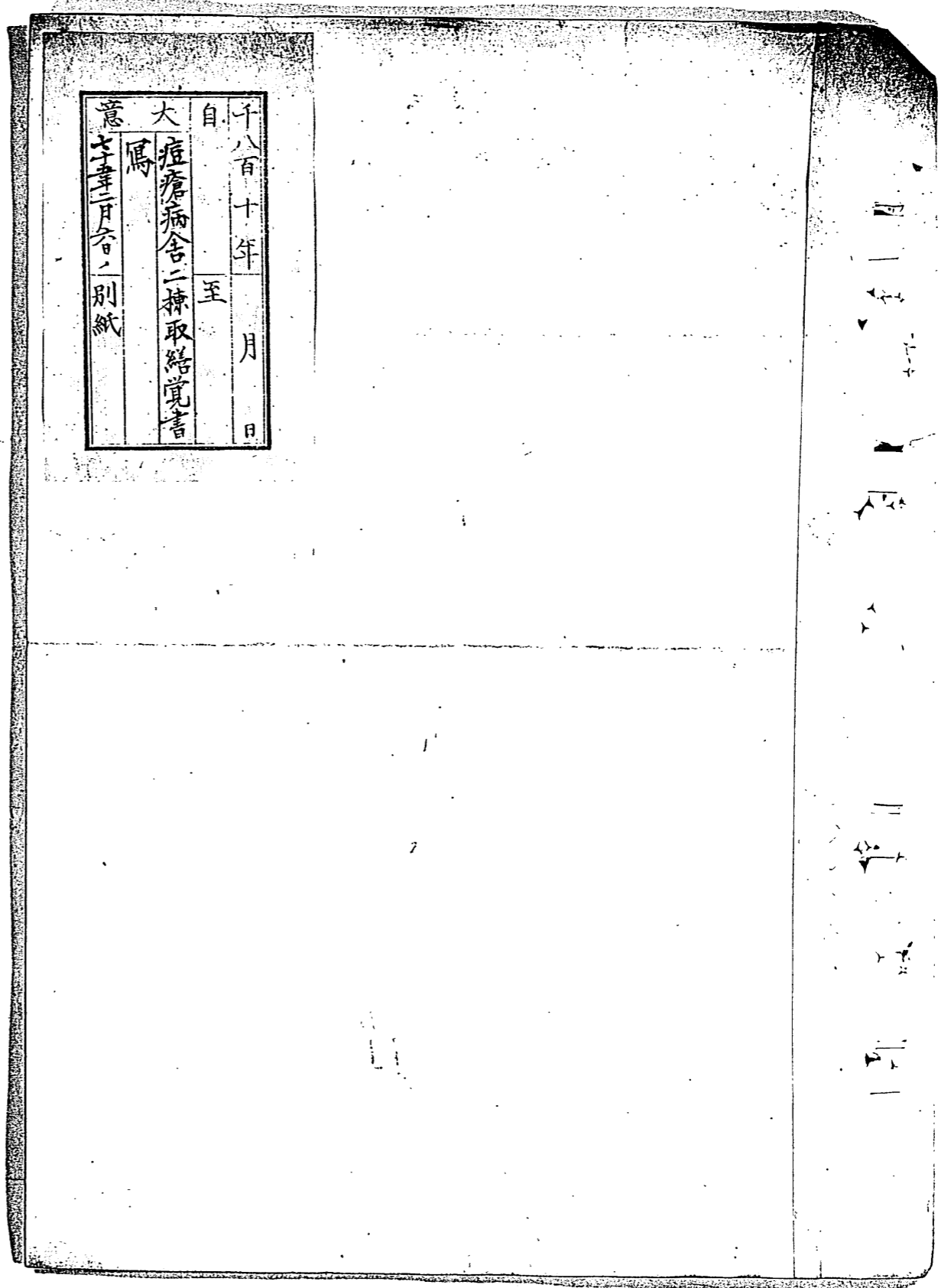
Total \$106.75

II. Second Ward.

Japanese Artificers' time and material.

| | |
|------------------------|----------------|
| Carpenters | \$16.50 |
| Shinglers and Shingles | 20.00 |
| Plasterers and Plaster | 14.50 |
| Nail | 2.50 |
| Paperhangers and paper | 10.75 |
| Colorers and Blacking | 3.50 |
| Glass | 6.50 |
| Door Lock and Hinges | 5.00 |
| <u>Total</u> | <u>\$79.25</u> |

(Signed) J. T. Bridgford
Captain and
Superintendent Civil Engineer



5-0091

0399

馬濟

別紙

島田七郎住居
青田一丁目

寫

痘瘡病舎式棟取繕ヒ覺

一 屋根葺替瓦並并石灰塗リ

一 煖爐烟筒ノ取附ケ

一 板壁張リ替

一 内並ニ入口ノ造作

一 窓蓋繕ヒ玻璃板及玻璃板差山取メ

一 床板繕ヒ木屋ノ支柱

外務省

一 入用品ホノタメ他ノ建家取毀子

第一舎 厨房 賄方止宿處

日布職工手調料並ニ物呂代

一 洋銀拾六坤 大工

一 同 拾六坤 瓦工並ニ瓦号

一 同 八坤 家根屋並ニ家根板号

一 同 九坤並拾五セト 左官並ニ壁土号

一 同 七坤 石工並ニ石灰号

一 同 三坤五拾セト 造屋並ニ墨混文物

一 同 拾三坤 經師瓦並ニ紙

| | | |
|---------------|-----------|---------|
| 一日 | 三坪 | 釘 |
| 一日 | 八坪五十七セト | 玻璃板 |
| 一日 | 拾五坪 | 墨并赤子手印 |
| 一日 | 三坪 | 厨房附釜 |
| 一日 | 五拾セト | 暖爐臺 |
| 一日 | 五坪 | 戸錠前特鏡 |
| 一日 | 三坪 | 人足履 |
| 惣括洋銀百。六坪七拾五セト | | |
| 第二舎 | | |
| 日本職工手写料並物品代 | | |
| 外務省 | | |
| 一日 | 洋銀拾六坪五拾セト | 大工 |
| 一日 | 六拾坪 | 家根屋並家根板 |
| 一日 | 拾四坪五十七セト | 左官並壁土 |
| 一日 | 六坪五拾セト | 釘 |
| 一日 | 拾坪七十五セト | 経師瓦並紙 |
| 一日 | 三坪五十七セト | 漆瓦並塗墨 |
| 一日 | 六坪五拾セト | 玻璃板 |
| 一日 | 五坪 | 戸錠前特鏡 |
| 惣括洋銀七拾九坪九拾五セト | | |
| 船將兼土木司長 | | |

甲子三十七号

二月十三日

物

本

補

神本

多

沖

真港英國屯兵四山...

症瘡...

...

...

...

...

別紙

...

編者附言
別紙勅書書二
月六日附英使
ノ書東三府属
シテ上テ六茲
四

降

海

百

印



甲子三月十七日

神志川港英兵所修屋舎全壊
領事方中出見身出下海幸無恙上申

神志川港英國兵所出屋舎
之額取之定交昨年其疹瘡
流行日兵隊中一日病之瘡
疹者數者有之其疹者病者
ヲ別居セシメ其為ニ修屋舎
ニ在知也其第一日知所應
申出見上可至捕獲其在右
弟三知也

外務省

傳席病流行之際子實片時
七程線程被各據日兵公使
閉居日兵兵所築造方司長
ニ修屋舎日兵所築造方司長
對中知一體日知所應
以上可出見身出下海幸無恙上申
情實也其第一日知所應
領事方中出見身出下海幸無恙上申
別紙知也其第一日知所應
領事方中出見身出下海幸無恙上申

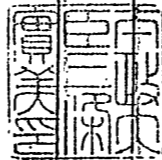
修也

明治八年三月十日 外務卿古島宗則

大政大臣三條實美殿

上申之概此ニ限聞届費用渡方
ノ儀大蔵省ニお達候條神奈川県
ニ可也合事

明治八年三月四日



外務省

別紙勘定書ハ二月六日所英公使ノ書中ニ附屬シテ上レハ茲ニ畧ス編者附言

陸

海

乙未年七月二十三日

⑤ 平

史

外務省

以下二月十三日... 川港... 陸... 商... 乙未年七月二十三日

外務省

144

5-0091

0406

明治廿九年

三月廿五日

柳

右 〇

〇

今由物全給

外務省

去尾駐在英領事官所由出進之船隻(箱)の身元を症候届出の身元中(口物)に
口物船名(口)及び船主(口)に在りし(口)の修
復(口)の(口)起(口)事(口)一(口)身(口)物(口)船(口)主(口)に
上(口)下(口)水(口)外(口)船(口)名(口)及(口)び(口)船(口)主(口)の(口)修
復(口)の(口)起(口)事(口)一(口)身(口)物(口)船(口)主(口)に
口物船名(口)及び船主(口)に在りし(口)の修
復(口)の(口)起(口)事(口)一(口)身(口)物(口)船(口)主(口)に

外務省

柳了(口)起(口)事(口)一(口)身(口)物(口)船(口)主(口)に
口物船名(口)及び船主(口)に在りし(口)の修
復(口)の(口)起(口)事(口)一(口)身(口)物(口)船(口)主(口)に

三月廿五日

別紙勘定書二月六日附英公使書頭ニ附屬シラ上ニテ六茲ニ因テ編者附言

達

陸

大分県甲午丑号 三月七日 達

大分

大分県知事 少給

横原 陸軍省 信長 男 包

神尾 陸軍省 信長 男 包

有七 陸軍省 信長 男 包

己二 陸軍省 信長 男 包

幸永 陸軍省 信長 男 包

如し 陸軍省 信長 男 包

信長 陸軍省 信長 男 包

外務省

寫濟

海

横濱港英國屯兵所備入費並拂渡
之裁付神奈川縣、達之者無以問合之
趣致、知事右大臣指令之通、省より即
打合、上神奈川縣不受取方可申出儀、
存付常省より、別取連方等不致、
取及西答、也

明治八年三月九日

郷 大藏大丞

外務大少丞

取中

三月九日 大藏省

聖蹟

海

寫濟

つり

本ら

ニフり

亦二十二年

以修令在申之
了相候各表
事案切込
由祿力相候
今更に修の
由

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 亦二十二年 | 去月之旨相申候事、以て様原に候事、其旨候事、 | 然其旨相申候事、其旨候事、其旨候事、 | 未だ候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 | 其旨候事、其旨候事、其旨候事、 |
|-------|------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|

此書東文中此度限りノ文字アルヲ以テ英公使異論ヲ唱へ改正ヲ請フ仍テ其文字ヲ先例外ヲ以テノ文字ニ改正シ本ノ如ク九日附ニテ十日ニ達シ前書東ハ迄戻セリ 編者附言



三振子

本書並に
二部

寫濟

江
補

本名

天保

明治二年三月廿七日
○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

明治二年三月廿七日

外務省

一切の事務は本局に
○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

○ 神戶海軍工廠
○ 兵庫海軍工廠
○ 水戸海軍工廠

。抄り

| | |
|--|----------------------------|
| <p> 此の書は多岐に及ぶ連年の事 其の在る方とて正しく記す 事 以て其の事 一 此の書は多岐に及ぶ連年の事 其の在る方とて正しく記す 事 以て其の事 一 此の書は多岐に及ぶ連年の事 其の在る方とて正しく記す 事 以て其の事 </p> | <p> 外務省 </p> |
|--|----------------------------|

此書多虧大方長者手札之海御
多しと可く奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列

一此の書多虧大方長者手札之海御
多しと可く奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列
御所へ奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列
御所へ奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列

外務省

此書多虧大方長者手札之海御
多しと可く奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列
御所へ奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列

此書多虧大方長者手札之海御
多しと可く奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列
御所へ奉る事無名御所へ
せしめ加り奉る事三列し一列

一三氏御傳一傳文是也

しるしを以てしるす其の如くは其の如くは
しるしを以てしるす其の如くは其の如くは

・ 其の如くは其の如くは其の如くは
其の如くは其の如くは其の如くは

・ 其の如くは其の如くは其の如くは
其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

・ 其の如くは其の如くは其の如くは

外務省

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは

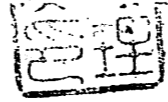
其の如くは其の如くは其の如くは

其の如くは

・ソ連の東に昔は外周の
 池のたまりのたまり
 野考人の移住は法名に其に
 一
 昔角中より南に
 其も人の命は法名に
 如も海に命とありて
 同に人の命は法名に
 其も海に命とありて
 同に人の命は法名に
 其も海に命とありて
 同に人の命は法名に

外務省

・流石の
 古に流石の
 多那の流石の
 多那の流石の
 多那の流石の



寫濟

添

三月廿五日

横濱山手症疾病舎修繕入費渡
之儀、別紙之通、神奈川県ヨリ申出
之者、正院ニ付、過ニ付、
申渡、拾令共官、
及、掛合也

八年三月廿日

地理院村浦環

外務大臣丞
少輔

三月廿五日 才百八号

内務省

一馬八第六千
三課二四四号

地

第百五十四号

地
第百五十四号

横濱山手痘瘡病舎修繕入費出返之後
三月十上書書付

當此山手英國屯兵隊中此年未流行痘瘡
瘡人數極少自別居為數極少又痘瘡
舎修繕之切要之旨向該隊書加、以入費也
并詳報百ノ振ニ并同至修繕事ト可書返各列
紙寫ニ通知幣々寺為宗則返上ノ書書付
以上

寫濟

廻議用

内務省

神奈川縣令中島信行代理

明治八年三月五日 神奈川縣參事山東直隆

内務卿大久保利通殿

別紙八三月五日附卿よりノ達書上ニテハ茲ニ書ス

内閣第九号ニテ中九号ナリ

本白

尾崎

達

海

地理の
少くも
實業の
者共の
乃利
建
相

外務省

別紙ハ二月十三日附上申書及ニ指令トシテハ茲ニ思答ス

編者附言

5-0091

5-0091

0419